

Vogel

Vogel

Je bent zeker geen suffice kip,
Je verlangen naar lucht of water
is duidelijk in je zoekende verwarring.

Een adelaarsjong die nog niet heeft gevlogen,
of een gans die nog niet heeft gedoken?

Je bent misschien een koekoeksjong
die de lokroep nog niet gehoord heeft?

Wie je ook dacht te zijn, je bent het niet.

Je kunt blijven lopen en hopen,
of echt vertrouwen wat in je is.

Je kunt beide, lopen en vliegen;
in jou twee werelden tegelijk.

Wat is je echte waarde?

Een kip heeft je onder haar vleugels gekoesterd, nochtans

Kom je uit een ganzenei; je bent een kind van een gans.

Je moeder is een gans in de oceaan van de Ware: ken je waarde!

Jouw zoogmoeder is degene die is verbonden met de aarde.

Dat je hart gepassioneerd verlangt naar die oceaan,

Is een emotie en eigenschap, die komt bij je echte moeder vandaan.

Dat je zo verzot bent op de wereld, is op je zoogmoeder te verhalen;

Je moet haar verlaten, anders zul je gaan dwalen.

Laat de verzorgster achter op het droge en trek verder,

in de oceaan van de Ware, als eend in de vijver.

Heb geen watervrees, hoewel zij je dat hebben geleerd,

duik de oceaan in; niets dat je nu nog deert.

Je bent een gans, die zowel op het land als in het water leeft,

Anders dan de kip die in een modderige kuil leeft.

“Wij hebben u in waardigheid geschapen” (Koran 17:70), gaat over mens,

maar jij kunt in water en ook op het land leven.